



# Department of Environmental Protection

One Winter Street Boston, MA 02108 • 617-292-5500

Charles D. Baker  
Thống Đốc

Karyn E. Polito  
Phó Thống Đốc

Bethany A. Card  
Giám Đốc

Martin Suuberg  
Ủy Viên

## THÔNG BÁO VỀ ĐIỀU TRẦN CÔNG KHAI

### Tiêu Đề 5 và Quy Định Về Cấp Phép Lưu Vực Sông

Thông Báo Điều Trần Công Khai này có sẵn bằng các ngôn ngữ khác (Español -- Tiếng Việt -- Chinese -  
- Kreyòl Ayisyen -- Português -- Khmer) trên trang web của MassDEP tại: [https://www.mass.gov/service-  
details/massdep-public-hearings-comment-opportunities](https://www.mass.gov/service-details/massdep-public-hearings-comment-opportunities)

Thông báo này được đưa ra theo M.G.L. c. 30A Sở Bảo Vệ Môi Trường (MassDEP) đang đề xuất sửa đổi Bộ Luật Môi Trường Tiểu Bang, Tiêu Đề 5, 310 CMR 15.000, và ban hành các quy định mới, có tên Quy Định Về Cấp Phép Lưu Vực Sông, tại 314 CMR 21.00, theo thẩm quyền tại M.G.L. c. 21A § 13, G.L. c. 21 § 27 và Mục 2A Chương 259 của Đạo Luật năm 2014. MassDEP đang đề xuất sửa đổi các quy định của Tiêu đề 5 để tăng cường bảo vệ vùng vịnh và cửa sông — nhất là ở Cape Cod, Quần Đảo và Đông Nam Massachusetts — khỏi ô nhiễm nitơ có nguồn gốc chủ yếu từ nước thải. Các quy định được đề xuất của MassDEP tại 314 CMR 21.00 cung cấp một phương pháp tiếp cận cấp phép lưu vực sông để kiểm soát nitơ cùng các chất ô nhiễm khác xâm nhập vào vùng vịnh và cửa sông.

Các sửa đổi và quy định được đề xuất có sẵn trên trang web của MassDEP tại:  
<https://www.mass.gov/service-details/massdep-public-hearings-comment-opportunities>

### Phiên Điều Trần và Ý Kiến Đóng Góp Từ Công Chúng

MassDEP sẽ thực hiện 3 phiên điều trần.

Dưới hình thức họp Trực Tiếp & Từ Xa, MassDEP, 20 Riverside Dr., Lakeville, MA, ngày 30 tháng 11 năm 2022 lúc 6:00 chiều. Đăng ký trước phiên họp từ xa tại:

[https://us06web.zoom.us/webinar/register/WN\\_oay0\\_6bGTjeEUzevfxm7Jg](https://us06web.zoom.us/webinar/register/WN_oay0_6bGTjeEUzevfxm7Jg)

Chỉ hình thức họp Từ Xa, ngày 1 tháng 12 năm 2022 lúc 1:00 chiều. Đăng ký trước tại:

[https://us06web.zoom.us/webinar/register/WN\\_BTOR\\_A3oSI6EZm56mYdoRw](https://us06web.zoom.us/webinar/register/WN_BTOR_A3oSI6EZm56mYdoRw)

Dưới hình thức Trực Tiếp & Từ Xa, Barnstable Town Hall, 367 Main St., Hyannis, MA, ngày 5 tháng 12 năm 2022 lúc 6:00 chiều. Đăng ký trước phiên họp từ xa tại:

[https://us06web.zoom.us/webinar/register/WN\\_f\\_YXLbaZRRyJsmdYrtDjNQ](https://us06web.zoom.us/webinar/register/WN_f_YXLbaZRRyJsmdYrtDjNQ)

Sau khi đăng ký các phiên họp từ xa, quý vị sẽ nhận được một email xác nhận chứa thông tin về việc tham gia cuộc họp. Quý vị không cần phải đăng ký trước để tham dự một trong hai phiên điều trần trực tiếp. Ý kiến đóng góp về những sửa đổi được đề xuất có thể được nói tại phiên điều trần công khai.

Ý kiến đóng góp bằng văn bản sẽ được chấp nhận cho đến 5:00 chiều ngày 16 tháng 12 năm 2022. Tất cả các ý kiến đóng góp được gửi phải bao gồm tên và thông tin liên hệ của người đưa ra ý kiến. Vui lòng gửi

ý kiến đóng góp bằng e-mail tới [dep.talks@mass.gov](mailto:dep.talks@mass.gov) và ghi *Tiêu Đề 5 & Cấp Phép Lưu Vực Sông* ở phần chủ đề thư. Các ý kiến đóng góp bằng văn bản cũng có thể được gửi qua thư và phải được gửi đến MassDEP, Cục Tài Nguyên Nước - Bộ Phận Quản Lý Lưu Vực Sông, One Winter Street, tầng 5, Boston, MA 02108, Chú ý: Tiêu Đề 5 & Cấp Phép Lưu Vực Sông

Để yêu cầu các điều chỉnh thích nghi cụ thể cho những phiên điều trần này, vui lòng gọi Văn Phòng Đa Dạng MassDEP theo số 617-348-4040. TTY# Dịch vụ MassRelay 1-800-439-2370. Thông tin này có sẵn ở các định dạng khác theo yêu cầu.

MassDEP cung cấp miễn phí các dịch vụ thông dịch/dịch thuật ra các ngôn ngữ cho những cá nhân có hạn chế trong tiếng Anh. Nếu quý vị cần thông dịch viên để tham gia cuộc họp này, quý vị có thể tìm thấy các dịch vụ dịch thuật tại liên kết sau: <https://www.mass.gov/info-details/massdep-language-translation-assistance>. MassDEP dự định cung cấp bản dịch tiếng Tây Ban Nha và tiếng Bồ Đào Nha tại các phiên điều trần công khai. Vui lòng thông báo trước 72 giờ nếu có yêu cầu dịch vụ dịch thuật bổ sung.

Theo Lệnh của Sở Bảo Vệ Môi Trường

Martin Suuberg, Ủy Viên